



习近平在伦敦金融城发表重要演讲

共倡开放包容 共促和平发展

本报伦敦10月21日电(记者杜尚泽、黄培昭)当地时间10月21日,国家主席习近平在伦敦金融城市政厅发表题为《共倡开放包容 共促和平发展》的重要演讲,强调中英要坚持以长远和战略眼光,开放包容的心态,合作共赢的理念,开拓进取的精神,抓住时代赋予的机遇,共同开启中英关系的“黄金时代”,努力为人类和平与发展的崇高事业作出新的更大的贡献。

伦敦金融城是世界主要金融中心之一。21日晚,伦敦金融城市长叶雅伦在金融城市政厅举行隆重仪式和晚宴,欢迎习近平对英国进行国事访问。习近平和彭丽媛抵达金融城时,受到安德鲁王子、金融城市长叶雅伦夫妇的热情迎接。乐队奏响中国国歌,习近平检阅仪仗队。随后,在欢快的迎宾曲中,习近平和彭丽媛步入宴会厅,参加宴会的700多名英国各界人士和外国驻英使节全体起立,鼓掌欢迎。金融城法官宣读欢迎辞,欢迎习近平到访金融城。

在热烈的掌声中,习近平发表重要演讲。习近平指出,在漫长的历史进程中,中国人民和英国人民都创造了灿烂的文明,对人类文明进步产生了深远影响。金融城既是中英深度合作的一个缩影,也是全球开放的一个生动诠释。当今世界,开放包容、多元互鉴是主基调,相互联系、相互依存是大潮流,和平、发展、合作、共赢是主旋律。各国应该和谐相处、平等相待、互尊互鉴、相互学习。冷战思维、阵营对抗已不符合时代要求。世界各国需要以负责任的精神同舟共济、协调行动。

习近平强调,中英相隔万里,但虽远犹近。近年来,两国关系和合作得到长足发展,正在稳定健康的快车道上加速行进。我期待英方继续在对华各领域合作中做引领潮流、开放包容的典范,成为西方同中国合作的领跑者,以实际行动践行“中国在西方世界的最强支持者”。要坚持以长远和战略眼光,牢牢把握两国关系的大局和大势,持续充实中英全面战略伙伴关系内涵,不断增强战略沟通和政治互信。要坚持以开放包容的心态,视彼此发展为自身机遇,继续灵活务实推进双方合作,加快各自发展战略对接,共促东西方文明对话,共同维护开放型世界经济和促进世界文明多样化。要坚持以合作共赢的理念,推动两国关系和全方位合作不断深入发展,并以中英合作良好势头助力中欧合作,助推亚欧共同发展。要坚持以开拓进取的精神,在双方合作中做到与时俱进,不断挖掘新潜力、激发新活力、增加新动力,在国际合作中敢为人先,引领世界发展和改革潮流。

习近平最后强调,中英就开创面向21世纪全球全面战略伙伴关系“黄金时代”达成共识。我们要抓住时代赋予的机遇,共同开启中英关系的“黄金时代”,努力为人类和平与发展的崇高事业作出新的更大的贡献。(演讲全文见第二版)

习近平演讲受到全场多次鼓掌欢迎。演讲结束后,叶雅伦市长致辞,再次对习近平表示感谢。王沪宁、栗战书、杨洁篪等出席。

习近平和彭丽媛同英国女王伊丽莎白二世夫妇话别



上图:英国女王伊丽莎白二世和丈夫菲利普亲王专门前来同习近平夫妇亲切话别。
新华社记者 鞠鹏摄

下图:国家主席习近平在伦敦金融城市政厅发表题为《共倡开放包容 共促和平发展》的重要演讲。
新华社记者 鞠鹏摄

本报伦敦10月22日电(记者杜尚泽、李应齐)当地时间22日,国家主席习近平和夫人彭丽媛离开白金汉宫。离开前,英国女王伊丽莎白二世和丈夫菲利普亲王专门前来同习近平夫妇亲切话别。

习近平表示,这次访问给我和我的夫人留下了深刻美好的印象。我对英国王室、政府和人民给予的热情接待和周到安排表示诚挚谢意。访问期间,中英双方一致同意共同构建中英面向21世纪全球全面战略伙伴关系,开启持久、开放、共赢的中英关系“黄金时代”。我对中英关系未来充满信心。

伊丽莎白二世女王表示,习近平主席此次对英国的访问十分成功,成果丰硕,将中英关系提高到新的水平。习近平主席还将赴曼彻斯特继续访英行程,祝接下来的英国之行圆满、顺利。

伊丽莎白二世女王夫妇同中方陪同人员一一握手道别,并送习近平夫妇至白金汉宫门外台阶前,目送车队离开。

英国《名流》出版“中国专刊”欢迎习主席访英 习近平和英国女王为专刊致辞

据新华社伦敦10月22日电 为欢迎中国国家主席习近平对英国进行国事访问,英国《名流》杂志日前出版“中国专刊”。习近平主席和英国女王伊丽莎白二世分别为专刊致辞。

习近平在致辞中向英国政府和人民致以诚挚的问候和良好的祝愿。

习近平指出,中国人民和英国人民都是伟大的人民,创造了悠久的历史、灿烂的文化,更有着顺应时代求新求进的执着追求。两国虽然相隔万里,但“天涯若比邻”,两国人民创造的文学艺术、科学技术相互吸引。自2004年两国建立全面战略伙伴关系以来,双边关系取得长足发展,在经贸、教育、科技、文化、气候变化、能源等各领域合作成果丰硕。我们愿同英国一道,为两国共同发展开辟新的增长点、提供新的推动力,进一步深化全面战略伙伴关系。

习近平说,今年适逢世界反法西斯

战争胜利和联合国成立70周年,我们两国都举办了系列纪念活动。中英同为以联合国宪章为基础的战后国际秩序的建设者和维护者。我希望,两国人民一道努力,捍卫世界反法西斯战争胜利成果,坚持联合国宪章宗旨和原则,推动构建以合作共赢为核心的新型国际关系。

习近平表示,展望未来,中国愿同英国携手前进,相互尊重,平等相待,合作共赢,共同绘制中英关系新蓝图,开辟务实合作新前景,树立国际合作新典范。

英国女王伊丽莎白二世在为《名流》杂志致辞中,感谢杂志为欢迎中华人民共和国主席即将对大不列颠及北爱尔兰联合王国进行国事访问出版“中国专刊”,期待习近平主席来访,并以此为契机加强两国业已存在的良好关系。



10月21日,中国国家主席习近平在伦敦金融城市政厅发表演讲时说:“金融城既是中英深度合作的一个缩影,也是全球开放的一个生动诠释。”同一天,他还在伦敦金融城举行的中英工商峰会致辞中指出:“中方重视人民币国际化在伦敦和欧洲的进程,将继续支持伦敦人民币离岸市场发展,并加强同英方在国际货币基金组织、世界银行、亚投行等多边金融机构中的合作。”在繁忙的“超级国事访问”中,习主席特意来到伦敦金融城并发表演讲和致辞,充分体现了中国对加强中英金融合作的高度重视,为未来中英金融合作指明了方向。

金融是现代经济的核心,是经济发展的血脉。随着经济全球化深入发展,一国也好,世界也好,经济要不断发展,金融不可或缺。随着中英关系“黄金时代”正式开启,中英全方位合作不断深化,而金融合作不仅可以大有可为,而且可以走在前面。

中英金融合作在哪些方面可以大有可

金融合作可以走在中英合作前面

■ 石建勋

为、走在前面?

首先,在服务两国经贸合作方面。近年来,中英在经贸和投资领域合作成果突出,中国已成为英国第四大贸易伙伴,英国则是中国在欧盟内第二大贸易伙伴,且已成为中国在欧洲最大投资目的地。投资和贸易快速增长,势必带来对金融服务的更大需求。未来中英深化金融领域合作,是有效促进双边投资和经贸合作的必要举措。而中英双边投资和经贸合作的进一步扩大,也将为中英金融合作提供更加广阔的发展空间。

其次,在加快推进人民币国际化方面。近年来,中英金融合作发展迅猛,人民币国

际化已成中英金融合作的重要内容,伦敦已成为亚洲之外最大的人民币离岸交易中心。本周三,中国人民银行与英格兰银行续签了双边本币互换协议,规模扩大至3500亿元人民币/350亿英镑,中国央行在伦敦成功发行了50亿元人民币央行票据。两项举措可为伦敦人民币市场的进一步发展提供流动性支持,促进当地人民币资产交易、资产管理等领域的业务发展。这不仅有利于贸易和投资的便利化,也有利于丰富伦敦离岸市场高信用等级人民币金融产品,促进离岸人民币市场发展。

第三,在进一步提升伦敦、上海和香港

国际金融中心的地位与作用方面。香港与上海是中国金融全球化发展的国际金融中心城市,加强香港、上海与伦敦间的金融合作与交流,是加快实现中国金融国际化的快捷通道。此前中英双方已经同意就“沪伦通”进行前期研究论证,本周三香港和伦敦跨境市场交易结算的“伦港通”合作备忘录签署。随着“沪沪通”“伦港通”的开通,3个城市之间的金融联系将更加紧密。

第四,在促进国际货币金融体系改革和多元化发展方面。中英关系已超越双边范畴,越来越具有战略意义和全球影响。今年3月,英国在西方国家中率先申请加入中国倡议成立

的亚洲基础设施投资银行,起到了示范作用。中英两国加强经济与金融合作,不仅惠及双方,更有助于推进全球治理体制向着更加公正合理方向发展。未来,中英两国应积极推进国际货币金融体系改革,努力提升英镑和人民币的国际地位,促进国际货币多元化发展。

当前,世界经济气候风云变幻,复苏进程曲折,而中英都面临改革、发展和创新的任务。作为具有世界影响的大国,中英深化包括金融合作在内的全方位合作,显然既可以为两国关系“黄金时代”增加含金量,又能够为世界经济复苏发展注入正能量。

(作者为本报特约评论员,同济大学财经研究所所长、经济与管理学院教授)



本栏目主持人: 陈振凯